

80.053-10/2014.

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének **2014. május 07. napján 13.00 órai** kezdettel tartott testületi üléséről.

Helyszín: Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának Jegyzői Kabinet tárgyalója.

Jelen vannak:

- Ignác Istvánné elnök, Ruscsák Katalin elnökhelyettes, Ignác Angelika Natália testületi tag

Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal részéről:

- Dr. Tanner Éva jegyzői referens, Sipos Melinda önkormányzati referens, Csapó Andrásné pénzügyi referens, Nagy Péter költségvetési referens

Távol maradt: Ignác Viktória testületi tag

Ignác Istvánné elnök: Anyanyelvén köszönti a megjelenteket, majd magyarul folytatja az ülés levezetését. Megállapítja, hogy a testület 3 képviselője megjelent, a testületi ülés határozatképes, amit megnyit.

Kéri, hogy szavazzanak a jegyzőkönyvvezető, valamint a jegyzőkönyv-hitelesítő személyéről. Jegyzőkönyvvezetőnek Sipos Melindát, jegyzőkönyv-hitelesítőnek Ruscsák Katalint javasolja.

A Testület a javaslatot 3 igen szavazattal elfogadja, és megbízza Sipos Melindát a jegyzőkönyv vezetésével, valamint Ruscsák Katalint a jegyzőkönyv-hitelesítői feladat ellátásával.

Ignác Istvánné elnök: Ismerteti a meghívóban szereplő, megtárgyalásra javasolt napirendi pontokat, kéri azok elfogadását.

A testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadta az ülés napirendjét.

Napirendi pontok:

1. **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata között kötött Együttműködési Megállapodás módosítására és a feladatalapú támogatások elszámolásának tudomásul vételére**

Előterjesztő: Elnök

2. **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2013. évi zárszámadásáról szóló beszámoló elfogadására**

Előterjesztő: Elnök

3. Javaslat az Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2014. április-május havi kulturális események és megtartott rendezvényeiről szóló tájékoztató elfogadására

Előterjesztő: Elnök

4. Egyebek

Előterjesztő: Elnök

1. napirendi pont: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata között kötött Együttműködési Megállapodás módosítására és a feladatalapú támogatások elszámolásának tudomásul vételére**

Ignác Istvánné elnök: Az előterjesztést elektronikus úton megkapták, mindenki megismerhette annak tartalmát. Megkérdezi van-e valakinek észrevétele, kérdése a napirenddel kapcsolatban. Hozzászólás nem hangzott el, szavazásra teszi fel az előterjesztés szerinti I. határozati javaslatot.

A testület 3 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti I. határozati javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata U-26/2014.(V.07.) határozata:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata között kötött Együttműködési Megállapodás módosítása

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata között kötött Együttműködési Megállapodás módosítására és a feladatalapú támogatások elszámolásának tudomásul vételére**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatával kötött Együttműködési Megállapodás módosítását az 1. melléklet szerint, az egységes szerkezetű Együttműködési Megállapodást a 2. melléklet szerint jóváhagyja.
2. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt az Együttműködési Megállapodás aláírására.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Jegyzői Kabinet
Határidő: azonnal

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

2. sz. módosítása

mely létrejött egyrészről
név: **Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata**
székhelye: 3525 Miskolc, Városház tér 8.
képviselő: Dr. Kriza Ákos polgármester
továbbiakban: helyi önkormányzat

másrészről
név: **Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata**
székhelye: 3525 Miskolc, Városház tér 8.
képviselő: Ignác Istvánné elnök
továbbiakban: nemzetiségi önkormányzat

együttesen és továbbiakban: Felek között alulírott napon és helyen a következő feltételekkel:

I. Előzmények

1. Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata Együttműködési Megállapodást kötött Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzattal 2012. június 29. napján.
2. Az Együttműködési Megállapodást Miskolc Megyei Jogú Város Közgyűlése az **V-132/2879/2012.** sz. határozatával, Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata az **U-19/2012. (VI.29.)** határozatával hagyta jóvá.
3. Az Együttműködési Megállapodás 1. sz. módosítását Miskolc Megyei Jogú Város Közgyűlése az **VI-120/4913/2013.** határozatával, Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata az **U-6/2013. (IV.16.)** határozatával hagyta jóvá.
4. Felek a közöttük 2012. június 29. napján létrejött, a nemzetiségek jogairól szóló törvényben meghatározott, a nemzetiségi önkormányzati működés személyi-tárgyi feltételeinek biztosítása, valamint az ezzel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátása tárgyú Együttműködési Megállapodást az alábbiak szerint módosítják:

II. A jelen módosítás tárgya

1. **Az Együttműködési Megállapodás I.3. pontja az alábbiakra módosul:**

„A jegyző vagy annak – a jegyzővel azonos képesítési előírásoknak megfelelő – megbízottja a helyi önkormányzat megbízásából és képviseletében részt vesz a nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénytétést észlel.”

Az Együttműködési Megállapodás jelen módosítással együtt érvényes, annak módosításokkal nem érintett pontjai továbbra is változatlanul hatályban maradnak.

Az Együtműködési Megállapodás 2. sz. módosítását Miskolc Megyei Jogú Város Közgyűlése a ...-.../.../..... határozatával, Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata az U-.../..... (.....) határozatával hagyta jóvá.

Jelen Együtműködési Megállapodás módosítás mindkét fél által történő aláírás napjától lép hatályba.

Miskolc, 2014.

Dr. Kriza Ákos
Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata
Polgármestere

Ignác Istvánné
Miskolc Megyei Jogú Város
Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat
Elnöke

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

(az I. és II. sz. módosításokkal egységes szerkezetben)

TERVEZET

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (továbbiakban: Áht.) 27. § (2) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján, figyelembe véve a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. § (1)-(4) bekezdését **Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata** (székhelye: 3525 Miskolc, Városház tér 8.) – a *továbbiakban: helyi önkormányzat* – és **Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata** (székhelye: 3525 Miskolc, Városház tér 8.) – a *továbbiakban nemzetiségi önkormányzat* – együttműködési megállapodást (továbbiakban: megállapodás) kötnek.

¹A megállapodás részletesen tartalmazza azokat a feladatokat és együttműködési lehetőségeket, amelyek eredményesen segítik a jogszabályokból adódó jogok és kötelezettségek teljesítését és a közösen megfogalmazott célok megvalósítását.

²A helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény (továbbiakban: Ötv.), Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény, a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (továbbiakban Njtv.) az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (továbbiakban: Áht.) valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtására kiadott 368/2011. (XII.31.) Korm. Rendelet (továbbiakban Ávr.), az államháztartás szervezeti beszámolási és könyvvezetési kötelezettségének sajátosságairól szóló 249/2000. (XII. 24.) Korm. rendelet (továbbiakban Ászr.) és a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 428/2012. (XII.29.) Korm. rendelet alapján a két önkormányzat jelen együttműködési megállapodást köti.

I.

Általános rendelkezések

³1./ A helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzat részére az Njtv. előírásai alapján annak székhelyén, az alábbiak szerint biztosítja a nemzetiségi önkormányzat működésének személyi és tárgyi feltételeit:

⁴a) a helyi nemzetiségi önkormányzat részére havonta igény szerint, de legalább 16 órában az önkormányzati feladat ellátáshoz szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiség ingyenes használatát, továbbá a helyiséghez, valamint a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségeket és fenntartási költségeket viseli,

b) az önkormányzat működéséhez (a testületi, tisztségviselői, képviselői feladatok ellátásához) szükséges tárgyi és személyi feltételeket biztosítja,

⁵c) gondoskodik a testületi ülések előkészítéséről (különösen meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, postázása, a testületi ülések jegyzőkönyveinek elkészítése, postázása),

¹ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

² Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

³ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

⁴ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

⁵ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

⁶d) a helyi nemzetiségi önkormányzat által elfogadott éves munkaterv szerint testületi döntéseket és a tisztségviselők döntéseit előkészíti, a testületi és tisztségviselői döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási, postázási feladatokat ellátja,

e) a nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat ellátja,

f) az a)-e) pontokban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket – a testületi tagok és tisztségviselők telefonhasználatára költségei kivételével – viseli,

⁷g) a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésének előkészítésével és megalkotásával, valamint a költségvetéssel összefüggő adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítésével, továbbá a helyi nemzetiségi önkormányzat önálló fizetési számla nyitásával, törzskönyvi nyilvántartásba vételével, adószám igénylésével és adózással kapcsolatos feladatokat a Gazdálkodási Főosztály, valamint a Jogi és Önkormányzati Osztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője látja el,

⁸h) a nemzetiségi önkormányzat kötelezettségvállalásaival kapcsolatos helyi önkormányzatot terhelő pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási, szakmai teljesítés igazolási feladatokat a Gazdálkodási Főosztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője látja el,

⁹i) a nemzetiségi önkormányzat nemzeti ünnepei méltó megrendezésére az esemény előtt legalább egy hónappal az elnök a polgármesterhez benyújtott írásbeli kérelmére a Polgármesteri Hivatal a Házasságkötő Terme igénybe vehető,

¹⁰j) a helyi önkormányzat értesíti a nemzetiségi önkormányzatot, ha az adott nemzetiséghez tartozó delegáció érkezik az önkormányzathoz és a találkozó jellege azt indokolja,

¹¹k) a Polgármesteri Hivatal beléptető rendszerének központi megvalósításával egyidejűleg a nemzetiségi önkormányzat elnökei részére a Hivatalba történő belépést biztosító belépő kártyát, a nemzetiségi önkormányzati képviselők részére pedig eseti belépő kártyát biztosít a helyi önkormányzat,

¹²l) a helyi önkormányzat a nemzetiségi képviselők részére képviselői igazolványt biztosít.

¹³m) a helyi nemzetiségi önkormányzat részére igény szerint a feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt további helyiség ingyenes használatát biztosítja a 3526 Miskolc, Szentpéteri kapu 66. sz. alatti helyiség tárgyalójában, hivatali munkaidőben.

¹⁴2. /

¹⁵3./ A jegyző vagy annak – a jegyzővel azonos képesítési előírásoknak megfelelő – megbízottja a helyi önkormányzat megbízásából és képviselőként részt vesz a nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.

¹⁶4./

¹⁷5./

¹⁸6./ A helyi nemzetiségi önkormányzat testületi üléseit hétfőtől péntekig a székhelyén, a helyi önkormányzattal előre egyeztetett időpontban tartja. Különösen indokolt esetben a nemzetiségi

⁶ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

⁷ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

⁸ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

⁹ Beiktatta a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

¹⁰ Beiktatta a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

¹¹ Beiktatta a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

¹² Beiktatta a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

¹³ Beiktatta a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

¹⁴ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

¹⁵ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2014. napjától

¹⁶ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

¹⁷ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

¹⁸ Beiktatta a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

önkormányzat elnökének az ülést megelőző 5 munkanappal korábban előterjesztett kérelmére szombati napon is tartható testületi ülés.

¹⁹7./ A helyi önkormányzat honlapján ingyenes megjelenési lehetőséget biztosít a helyi nemzetiségi önkormányzat részére.

II.

A költségvetési koncepció készítése

²⁰1./ A helyi önkormányzat a költségvetési koncepció elkészítéséhez (szakmailag illetékes és/vagy pénzügyi szervezeti egysége) a munkaköri leírás szerinti megbízottat jelöl ki a nemzetiségi önkormányzattal való kapcsolattartásra.

2./ A megbízott a nemzetiségi önkormányzat elnökével – a költségvetési koncepció összeállítását 30 nappal megelőzően áttekinti a helyi nemzetiségi önkormányzat következő költségvetési évre vonatkozó feladatait, bevétel-forrásait, ezek közül kötelezően a nemzetiségi, etnikai feladatok finanszírozásának együttes összegére vonatkozó bevételeket.

²¹3./

²²4./ A jegyző előkészítésében a helyi nemzetiségi önkormányzat koncepcióját az elnök – november 30-ig, az általános választások évében december 15-ig – benyújtja a képviselő-testületnek (Áht. 24. § (1)).

²³5./ A helyi önkormányzat költségvetési koncepció tervezetének a helyi nemzetiségi önkormányzatra vonatkozó részéről a jegyző/megbízott tájékoztatja a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökét.

²⁴6./ A jegyző a helyi önkormányzat koncepcióját annak elfogadását követő öt munkanapon belül a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke rendelkezésére bocsátja.

III.

A költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának eljárási rendje

1./ A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának előkészítése során a jegyző a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának előkészítéséhez szükséges adatokat – a költségvetési törvényből adódó részletes információk rendelkezésre állását követően – közli a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökével.

²⁵2./ A helyi önkormányzat és a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésére a költségvetési törvényből adódó részletes információk megismerése után, a helyi önkormányzat költségvetési rendelettervezetének előkészítése során a helyi önkormányzat által a munkaköri leírás szerinti megbízott személy folytatja az egyeztetést a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökével, ennek keretében haladéktalanul rendelkezésre bocsátja a helyi nemzetiségi önkormányzat

¹⁹ Beiktatta a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

²⁰ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. . július 8. napjától.

²¹ Hatályon kívül helyezte a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. . július 8.. napjától.

²² Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

²³ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. . július 8. napjától.

²⁴ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. . július 8.napjától.

²⁵ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. . július 8. napjától.

költségvetésének megtervezéséhez szükséges adatokat. A költségvetési rendelettervezet közgyűlési tárgyalását megelőzően a nemzetiségi önkormányzatok képviselőit a helyi önkormányzat tájékoztatja a helyi önkormányzati támogatás tervezett mértékéről.

3./ A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának szerkezetére az Áht. 23. § (1)-(4) bekezdéseiben és az Ávr. 2. § a)-i) bekezdéseiben, valamint a 24. § (1) bekezdésében előírtakat kell alkalmazni.

4./ A jegyző által elkészített költségvetési határozattervezetet az elnök a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő negyvenötödik napig benyújtja a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének.

5./ A helyi nemzetiségi önkormányzat a képviselő-testület által jóváhagyott éves költségvetésről, az államháztartás pénzügyi információs rendszere keretében adatszolgáltatást teljesít.

6./ Az önkormányzati hivatal a helyi nemzetiségi önkormányzat jóváhagyott elemi költségvetéséről a határozat-tervezet képviselő-testület elé terjesztésének határidejét követő harminc napon belül adatot szolgáltat a Kincstár területileg illetékes szervéhez.

²⁶7./ A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának előkészítéséért, az elfogadást követő adatszolgáltatások határidőben történő teljesítéséért a Gazdálkodási Főosztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője a felelős.

A helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésére vonatkozóan döntési jogosultsággal nem rendelkezik.

8./ A helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozata törvényességéért, bevételi és kiadási előirányzatainak megállapításáért és teljesítéséért, továbbá egymás kötelezettségvállalásaiért és tartozásaiért nem felelős.

IV.

A költségvetési előirányzatok módosításának rendje

1./ A helyi nemzetiségi önkormányzat előirányzatai kizárólag a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozata alapján módosíthatók.

2./ Amennyiben a helyi nemzetiségi önkormányzat az eredeti előirányzatai felett többletbevételt ér el, bevétel kiesése keletkezik, vagy kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, abban az esetben módosítania kell költségvetési határozatát, melyről a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete dönthet (Áht. 34. § (1)).

3./ A helyi nemzetiségi önkormányzat által végrehajtott előirányzat módosításának határozattervezetét a jegyző készíti elő. Az év közben engedélyezett központi támogatások felhasználásáról, a saját hatáskörben végrehajtott előirányzat-átcsoportosítások miatti költségvetési határozat módosításáról a jegyző által történő előkészítése után, az elnök előterjesztése alapján a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete dönt.

4./ A nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete – az első negyedév kivételével – negyedévenként, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig (február 28-ig), december 31-ei hatállyal módosítja a költségvetési határozatát. Ha év közben az Országgyűlés – a helyi nemzetiségi önkormányzatot érintő módon –

²⁶ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. . július 8.napjától.

meghatározott hozzájárulások, támogatások előirányzatait zárolja, azokat csökkenti, törli, az intézkedés kihirdetését követően haladéktalanul a képviselő-testület elé kell terjeszteni a költségvetési határozat módosítását (Áht. 34. § (4)).

²⁷5./

V.

Információszolgáltatás a költségvetésről

1./ A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatát a költségvetési törvény kihirdetését követő 45. napig, zárszámadási határozatát a tárgyévet követő negyedik hónap utolsó napjáig fogadja el, és az ezekről szóló információt egy munkanapon belül megküldi a helyi önkormányzatnak, annak érdekében, hogy a helyi önkormányzat az Ávr. 33. §-ában, az Áht. 24. § (2) bekezdésében, 28. § (3) bekezdésében, 87. §-ában valamint a 91. §-ában foglalt határidőknek eleget tudjon tenni.

VI.

Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje

1./ A helyi nemzetiségi önkormányzatnak a naptári év első félévi gazdálkodásáról június 30-i fordulónappal (július 31-ig) féléves költségvetési beszámolót, a naptári év éves gazdálkodásáról december 31-i fordulónappal (február 28-ig) éves költségvetési beszámolót kell készítenie. A helyi nemzetiségi önkormányzat adatait tartalmazó éves és féléves költségvetési beszámolóit a beszámoló elkészítését követő tíz munkanapon belül kell benyújtani a Magyar Államkincstár Megyei Igazgatóságához (Az államháztartás szervezetei beszámolási és könyvvezetési kötelezettségének sajátosságairól szóló Ásr. 10. § (1) és (5) bekezdés).

2./ A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának I. féléves helyzetéről szeptember 15-ig, míg háromnegyed éves helyzetéről a költségvetési koncepciójához kapcsolódóan az elnök tájékoztatja a képviselő-testületet. A tájékoztatás tartalmazza a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési előirányzatainak időarányos alakulását, valamint a költségvetési egyenleg alakulását (Áht. 87. § (1) bekezdés).

3./ A helyi nemzetiségi önkormányzat kérésére a jegyző készíti elő a költségvetési (zárszámadási) határozat tervezetét, amelyet a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke terjeszt a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete elé (Áht. 91. §).

VII.

A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési gazdálkodásának szabályai

1./ A költségvetés végrehajtása

A költségvetési források felhasználása a gazdálkodás során kötelezettségvállalás, pénzügyi ellenjegyzés, teljesítésigazolás, érvényesítés és utalványozás intézkedések útján történik. A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos lebonyolítási feladatokat a helyi önkormányzat hivatala látja el.

A gazdálkodás lebonyolítása során, a helyi önkormányzat hivatalának gazdálkodási utasításában foglaltakat megfelelően alkalmazni kell.

²⁷ Hatályon kívül helyezte a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

2./ Kötelezettségvállalás, pénzügyi ellenjegyzés

2.1. A helyi nemzetiségi önkormányzat a költségvetési rendeletben szereplő előirányzatai terhére, a feladatainak ellátása (végrehajtása) során fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni (továbbiakban: kötelezettség vállalás) kizárólag a nemzetiségi önkormányzat elnöke vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. Kötelezettséget vállalni csak pénzügyi ellenjegyzés után, a pénzügyi teljesítés esedékességét megelőzően írásban lehet (Áht. 36. § - 37. § (1) bekezdés, Ávr. 52.§ (7) bekezdés).

2.2. Kötelezettségvállalásra a kötelezettségvállaló csak írásban jogosult (Áht. 37. § (1) bekezdés), az alábbi kivételekkel:

Nem szükséges az előzetes írásbeli kötelezettségvállalás az olyan kifizetések teljesítéséhez,

a) amelyek gazdasági eseményenként a százezer forintot nem érik el,

b) pénzügyi szolgáltatások igénybevételéhez kapcsolódnak, vagy

c) összegét vagy az összeg megállapításának módját, továbbá a felek valamennyi jogát és kötelezettségét jogszabály, hatósági döntés, továbbá a felek valamennyi jogát és kötelezettségét megállapító kötelező előíráson alapuló fizetési kötelezettség teljes körűen meghatározza (Ávr. 53 §, Áht. 36. § (2) bekezdés).

2.3. A kötelezettségvállalás kizárólag pénzügyi ellenjegyzés után, írásban történhet. A pénzügyi ellenjegyzést kötelezettségvállalás dokumentumán a pénzügyi ellenjegyzés dátumának és a pénzügyi ellenjegyzés tényére történő utalás megjelölésével, az arra jogosult személy aláírásával kell igazolni (Ávr. 55. § (1) bekezdés).

2.4. A helyi nemzetiségi önkormányzatnál pénzügyi ellenjegyzésre a helyi önkormányzat gazdasági vezetője illetve, a jegyző által írásban kijelölt, a helyi önkormányzat állományába tartozó köztisztviselő jogosult (Ávr. 55. § (2) bekezdés g-pontja).

2.5. A kötelezettségvállaló és a pénzügyi ellenjegyző ugyanazon gazdasági eseményre vonatkozóan - azonos személy nem lehet (Ávr. 60. § (1)).

3./ Teljesítésigazolás

3.1. A kiadás teljesítésének és a bevétel beszedésének elrendelése előtt okmányok alapján ellenőrizni és igazolni kell azok jogosságát,összszerszerűségét, a szerződés, megrendelés, megállapodás teljesítését (Ávr. 57. § (1) bekezdés).

3.2. A teljesítés igazolását az igazolás dátumának a teljesítés tényére történő utalás megjelölésével és az arra jogosult személy aláírásával kell igazolni (Ávr. 57. § (3) bekezdés).

3.3. A helyi nemzetiségi önkormányzat esetében a teljesítés igazolására a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke vagy az általa kijelölt helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult (Ávr. 52. § (7), Ávr. 57. § (4) bekezdés).

4./ Érvényesítés

²⁸4.1. Az érvényesítést a helyi önkormányzat ezzel munkaköri leírása szerint megbízott pénzügyi-számviteli szakképesítésű dolgozója végzi. A teljesítés igazolása alapján az érvényesítőnek ellenőriznie kell az összszerszerűséget, a fedezet meglétét és azt, hogy az előírt alaki követelményeket betartották-e.

²⁸ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

4.2. Ha az érvényesítő az Ávr. 58. § (1) bekezdésében foglaltak megsértését tapasztalja, köteles az utalványozónak jelezni.

4.3. Az érvényesítés az utalványozás előtt történik. Az érvényesítésnek tartalmaznia kell az érvényesítésre utaló megjelölést, az érvényesítés összegét és az érvényesítő keltezéssel ellátott aláírását (Ávr. 58. § (1-3) bekezdés).

4.4. Az Érvényesítő személy ugyanazon gazdasági esemény tekintetében nem lehet azonos a kötelezettségvállalásra, utalványozásra és a teljesítésigazolásra jogosult személlyel (Ávr. 60. § (1) bekezdés).

4.5. Kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási, és a teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységet közeli hozzátartozója, vagy a maga javára látná el (Ávr. 60. § (2) bekezdés).

5./ Utalványozás

5.1. A helyi nemzetiségi önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszedésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) érvényesített okmány alapján kizárólag a nemzetiségi önkormányzat elnöke vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult (Ávr. 59. §, Ávr. 52.§ (7) bekezdés).

5.2. A kiadási előirányzatok terhére kifizetés elrendelésére (utalványozásra) a teljesítés igazolását, és annak alapján végrehajtott érvényesítést követően kerülhet sor (Áht. 38. § (1) bekezdés).

6./ A nemzetiségi önkormányzat fizetési számlája

6.1. A helyi nemzetiségi önkormányzat a gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmát önálló pénzforgalmi számláján bonyolítja le (Njtv. 133. §-a).

6.2. A helyi nemzetiségi önkormányzat pénzforgalmi számláját, a helyi önkormányzat által választott számlavezetőnél vezetheti (Áht. 84. § (2) bekezdés).

²⁹6.3. A helyi nemzetiségi önkormányzat bankszámlája felett rendelkezésre jogosultakról a nemzetiségi önkormányzat dönt. Az aláírás érvényességéhez két személy aláírása szükséges, első helyen a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökének kell lennie, vagy a nemzetiségi önkormányzat elnökhelyettese vagy az elnök által kijelölt és a számlavezető bankhoz bejelentett személy, második helyen, a helyi önkormányzat munkaköri leírása szerint kijelölt köztisztviselője lehet.

7./ Az előirányzatok készpénzben történő felhasználása

7.1. A helyi nemzetiségi önkormányzat kiadásaira előleget vehet fel utólagos elszámolással. Az elszámoláshoz a számlákat, bizonylatokat leigazoltnak kell becsatolni.

³⁰7.2. A helyi önkormányzat pénztár helyiségében, - a pénztári órák betartása mellett – működik a helyi nemzetiségi önkormányzat saját házipénztára, melyet a helyi önkormányzat munkaköri leírása szerint kijelölt köztisztviselője kezel.

²⁹ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

³⁰ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. július 8. napjától.

8./ Vagyon-nyilvántartás

³¹8.1. A helyi nemzetiségi önkormányzat vagyoni és pénzügyi helyzetéről a helyi önkormányzati hivatal elkülönített nyilvántartást vezet. Az immateriális javak, tárgyi eszközök és készletek analitikus nyilvántartásáért az Ellátási Osztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője, az egyéb követelések és kötelezettségek nyilvántartásáért, valamint a főkönyvi nyilvántartásért a Gazdálkodási Főosztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője a felelős.

8.2. A helyi nemzetiségi önkormányzat vagyona, – az abban bekövetkezett növekedés vagy csökkenés – elkülönítetten a könyvviteli mérleg szerkezete szerinti tagolásban, a zárszámadási határozatban kerül bemutatásra.

³²8.3. A vagyon leltározása a helyi nemzetiségi önkormányzat leltározási és leltárkészítési szabályzatában előírtak szerinti rendszerességgel és módon történik. A helyi nemzetiségi önkormányzat vagyonának leltározásában az elnök, és az általa írásban kijelölt képviselő közreműködik.

³³8.4. A vagyontárgyak selejtezésével összefüggő szabályokat a helyi nemzetiségi önkormányzat felesleges vagyontárgyak hasznosításának és selejtezésének a szabályzatában előírtak szerint kell elvégezni. A helyi nemzetiségi önkormányzat a selejtezésre javasolt eszközeire az elnök – a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének véleményét kikérve – tesz javaslatot a jegyző felé.

VIII.

Belső ellenőrzés

1./ A helyi önkormányzati hivatal a helyi nemzetiségi önkormányzat vonatkozásában köteles a belső kontrollrendszer keretében kialakítani, működtetni és fejleszteni a kontrollkörnyezetet, a kockázatkezelési rendszert, a kontrolltevékenységeket, az információ és kommunikációs rendszert, továbbá a nyomon követési rendszert.

2./ A belső kontrollrendszer kialakításánál figyelembe kell venni a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet előírásait, továbbá az államháztartásért felelős miniszter által közzétett módszertani útmutatókban leírtakat.

3./ A helyi nemzetiségi önkormányzat belső ellenőrzését az Ellenőrzési Osztály megbízott belső ellenőre végzi. Belső ellenőrzésre a kockázatelemzéssel alátámasztott éves belső ellenőrzési tervben meghatározottak szerint kerül sor. A belső ellenőrzés lefolytatásának rendjét a belső ellenőrzési vezető által jóváhagyott belső ellenőrzési kézikönyv tartalmazza.

IX.

³⁴1. / Jelen megállapodásban nem érintett kérdések tekintetében az Möt.v., a Njtv., valamint a helyi önkormányzat rendeletei, határozatai és a nemzetiségi önkormányzat határozatai az irányadóak.

³⁵2./ Jelen együttműködési megállapodást a helyi önkormányzat és a helyi nemzetiségi önkormányzat határozott időre, 2012. június 1. napjától, a nemzetiségi önkormányzat mandátumának lejártáig kötik és érvényességéhez a szerződést kötő felek jóváhagyása szükséges.

³¹ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. . július 8. napjától.

³² Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. . július 8.napjától.

³³ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. . július 8. napjától.

³⁴ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. . július 8. napjától.

³⁵ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. . július 8. napjától.

³⁶3./ A felek, az együttműködési megállapodást minden év január 31. napjáig felülvizsgálják.

Az együttműködési megállapodást Miskolc Megyei Jogú Város Közgyűlése a **V-132/2879/2012.** határozatával Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata az **U-19/2012. (VI.29.)** határozatával hagyta jóvá.

Miskolc, 2012. június 29.

Dr. Kriza Ákos
Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat
Polgármestere

Ignácz Istvánné
Miskolc Megyei Jogú Város
Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat
Elnöke

³⁶ Módosította a Megállapodás I. sz. módosítása, hatályos 2013. . július 8. napjától.

Ignác Istvánné elnök: Szavazásra teszi fel az előterjesztés szerinti II. határozati javaslatot.

A testület 3 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti I. határozati javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata U-27/2014.(V.07.) határozata:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata részére folyósított 2011., 2012., 2013. évi feladatalapú támogatások elszámolása

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata között kötött Együttműködési Megállapodás módosítására és a feladatalapú támogatások elszámolásának tudomásul vételére**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2011., 012., 2013. évi feladatalapú támogatásokról szóló elszámolást a határozat 1., 2., 3. melléklete szerinti tartalommal tudomásul veszi.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Jegyzői Kabinet
Határidő: azonnal

Elszámolási adatlap

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat részére folyósított 2011. évi feladatalapú támogatás felhasználásáról

Nemzetiségi Önkormányzat neve: Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat

Költségvetési feladat megnevezése: Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat működési támogatása			
Támogatás/ pályázatban szereplő cél megnevezése: Feladatalapú támogatás			
Támogatás összege: 512.590,- Ft			
Feladat/rendezvény megnevezése	Felhasználás célja	Összeg	Megjegyzés
Irodafenntartás	Rezsi költségek (telefon, internet, kábel tv, stb.), irodaszer	362 576	
Mikulás, Karácsony	Reprezentáció, koszorú	47 374	
Sevcsenko emlékest	Előadóművészeti tevékenység	30 000	
Sevcsenko emlékest	Reprezentációs költség	56 330	
Sevcsenko emlékest	Virág	16 720	
FELHASZNÁLÁS ÖSSZESEN :		513 000	

A 2011. évi feladatalapú támogatás felhasználásával kapcsolatos eredeti dokumentumok, bizonylatok Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat 2011. évi könyvelésében megtalálhatók.

Dátum: Miskolc, 2014. február 25.

Aláírás:

Ignác Istvánné
Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

Elszámolási adatlap

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat részére folyósított 2012. évi feladatalapú támogatás felhasználásáról

Nemzetiségi Önkormányzat neve: Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat

Támogatás/ pályázatban szereplő cél megnevezése: Feladatalapú támogatás			
Támogatás összege: 548.230,- Ft			
Feladat/rendezvény megnevezése	Felhasználás célja	Összeg	Megjegyzés
10 éves az Ukrán Nemzetiségi Ökorm.	Megbízási díj	60 000	
10 éves az Ukrán Nemzetiségi Ökorm.	Meghívók	7 620	
10 éves az Ukrán Nemzetiségi Ökorm.	Szállásdíj	24 600	
10 éves az Ukrán Nemzetiségi Ökorm.	Terembérlés	40 000	
10 éves az Ukrán Nemzetiségi Ökorm.	Megbízási díj	90 000	
10 éves az Ukrán Nemzetiségi Ökorm.		10 725	
Ukrán Karácsony	Reprezentációs költség	15 265	
Sevcsenko Est	Reprezentációs költség	16 635	
Sevcsenko Est	Előadóművészeti tevékenység	60 000	
Irodafenntartás	Irodaszer, telefon, kábel TV	73 768	
Irodafenntartás	Bélyegző	12 480	
Irodafenntartás	Telefonszámla	136 907	
FELHASZNÁLÁS ÖSSZESEN :		548 000	

A 2012. évi feladatalapú támogatás felhasználásával kapcsolatos eredeti dokumentumok, bizonylatok Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2012. évi könyvelésében megtalálhatók.

Dátum: Miskolc, 2014. február 25.

Aláírás:

 Ignác Istvánné
 Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

Elszámolási adatlap

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat részére folyósított 2013. évi feladatalapú támogatás felhasználásáról**Nemzetiségi Önkormányzat neve:** Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat

Támogatás/ pályázatban szereplő cél megnevezése: Feladatalapú támogatás			
Támogatás összege: 169.883,- Ft			
Feladat/rendezvény megnevezése	Felhasználás célja	Összeg	Megjegyzés
Ukrán Karácsony	Reprezentációs költség	23 965	
Ukrán Költészet	Reprezentációs költség	26 930	
Várpalotai és Budapesti képviselők	Reprezentáció, vendéglátás	19 230	
Ukrán Pünkösöd	Reprezentációs költség	9 385	
Irodafenntartás	Internet	32 400	
Irodafenntartás	Kábel Tv	42 813	
Kiküldetés	Utazási költségtérítés	26 055	
FELHASZNÁLÁS ÖSSZESEN :		180 778	

A 2013. évi feladatalapú támogatás felhasználásával kapcsolatos eredeti dokumentumok, bizonylatok Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi könyvelésében megtalálhatók.

Dátum: Miskolc, 2014. február 25.

Aláírás:

Ignác Istvánné
Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

2. napirendi pont: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2013. évi zárszámadásáról szóló beszámoló elfogadására**

Ignác Istvánné elnök: Tájékoztatásul elmondja, hogy az előterjesztést elektronikus úton megkapták, mindenki megismerhette annak tartalmát. Megkérdezi van-e valakinek észrevétele, kérdése a napirenddel kapcsolatban.

Hozzászólás nem hangzott el, szavazásra teszi fel az előterjesztés szerinti határozati javaslatot.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja az előterjesztés szerinti határozati javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata U-28/2014.(V.07.) határozata:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi zárszámadásának elfogadása

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2013. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló zárszámadás elfogadására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc MJV Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2013. évi zárszámadását az alábbi határozat szerint elfogadja.

Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat

**U-28/2014. (V.07.) határozata
a 2013. évi költségvetési zárszámadásáról**

Az Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat) Képviselő-testülete az Alaptörvény 32. cikk (2) bekezdésében meghatározott eredeti jogalkotói hatáskörben, az Alaptörvény 32. cikk (1) bekezdése f) pontjában meghatározott feladatkörében eljárva a 2013. évi költségvetési zárszámadásáról a következő határozatot hozza.

1.

A Nemzetiségi Önkormányzat a 2013. évi költségvetés végrehajtásáról szóló zárszámadás költségvetési bevételi és kiadási főösszegét, valamint pénzmaradványát

1.320 ezer Ft	Költségvetési bevétellel
1.314 ezer Ft	Költségvetési kiadással
<hr/>	
6 ezer Ft	Költségvetési maradvánnyal

hagyja jóvá.

2.

A Képviselő-testület a Önkormányzat 2013. évi költségvetésének végrehajtását részletesen a következők szerint állapítja meg:

(2.1) Az Önkormányzat kiadásait, bevételeit mérlegszerűen az *1. mellékletben* foglaltaknak megfelelően fogadja el.

(2.2) A működési célú bevételek és kiadások, valamint a felhalmozási célú bevételek és kiadások

mérlegét a 1/a. *melléklet* szerint fogadja el.

(2.3) Az Önkormányzat kiadásait jogcímenként, bevételeit forrásonként a 2. *mellékletben* foglaltaknak megfelelően fogadja el.

(2.4) Az Önkormányzat pénzeszközeinek változását a 3. *melléklet* tartalmazza.

3.

Az Önkormányzat képviselő-testülete utasítja az elnököt, hogy a költségvetési maradványt érintő fizetési kötelezettségek teljesítését biztosítsa, illetve kísérje figyelemmel.

Ez a határozat 2014. május 08. napján lép hatályba.

Felelős: Elnök

Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály

Határidő: azonnal

1. sz. melléklet az U-28/2014.(V.07.) határozathoz

Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat
2013. ÉVI ZÁRSZÁMADÁSÁNAK PÉNZÜGYI MÉRLEGE

B E V É T E L E K

Sor-szám	Bevételi jogcím	2013. évi		
		Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat	Teljesítés
1	2	3	4	5
1.	I. Önkormányzat működési bevételei			
2.	II. Támogatások, kiegészítések (2.1+...+2.3)			
2.1.	Állami támogatás, hozzájárulás			
2.2.	Helyi önkormányzati támogatás			
2.3.	Egyéb			
3.	III. Felhalmozási és tőkejellegű bevételek (3.1+...+3.3)			
3.1.	Tárgyi eszközök, immateriális javak értékesítése			
3.2.	Önkormányzatok sajátos felhalmozási és tőkebevételei			
3.3.	Pénzügyi befektetések bevételei			
4.	IV. Végrelegesen átvett pénzeszközök (4.1+...+4.4)	822	1 105	1 105
4.1.	Támogatásértékű működési bevételek	822	1 105	1 105
4.2.	Támogatásértékű felhalmozási bevételek			
4.3.	Működési célú pénzeszköz átvétel államháztartáson kívülről			
4.4.	Felhalmozási célú pénzeszk. átvétel államháztartáson kívülről			
5.	V. Támogatási költsön visszatérítése, igénybevétele (5.1+5.2)			
5.1.	Működési célú költsön visszatérítése, igénybevétele			
5.2.	Felhalmozási célú költsön visszatérítése, igénybevétele			
6.	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5)	822	1 105	1 105
7.	VI. Előző évi várható pénzmaradvány igénybevétele		215	215
8.	VII. Finanszírozási célú műveletek bevételei			
9.	Költségvetési bevételek+Maradvány+Finanszírozási bevételek (6+7+8)	822	1 320	1 320
10.	VIII. Független, átfutó, kiegyenlítő bevételek			
11.	BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (9+10)	822	1 320	1 320

K I A D Á S O K

Sor-szám	Kiadási jogcímek	2013. évi		
		Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat	Teljesítés
1	2	3	4	5
1.	I. Működési célú kiadások (1.1+...+1.6)	822	1 320	1 314
1.1.	Személyi juttatások	400	685	685
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok		48	48
1.3.	Dologi kiadások	422	587	581
1.4.	Egyéb működési célú kiadások			
1.5.	Támogatásértékű működési kiadás			
1.6.	Működési célú pénzeszközátadás államháztartáson kívülre			
2.	II. Felhalmozási és tőke jellegű kiadások (2.1+...+2.4)			
2.1.	Felújítás (áfával)			
2.2.	Intézményi beruházási kiadások			
2.3.	Támogatásértékű felhalmozási kiadás			
2.4.	Felhalmozási célú pénzeszközátadás államháztartáson kívülre			
3.	III. Tartalékok (3.1+3.2)			
3.1.	Általános tartalék			
3.2.	Céltartalék			
4.	IV. Egyéb kiadások			
5.	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN: (1+2+3+4)	822	1 320	1 314
6.	V. Finanszírozási célú műveletek kiadásai			
7.	Költségvetési kiadások + Finanszírozási kiadások (5+6)	822	1 320	1 314
8.	Független, átfutó, kiegyenlítő kiadások:			
9.	KIADÁSOK ÖSSZESEN: (7+8)	822	1 320	1 314

1/a. sz. melléklet az U-28/2014.(V.07.) határozathoz 1/a. sz. melléklet az U-28/2014.(V.07.) határozathoz

**I. Működési célú bevételek és kiadások mérlege
(Önkormányzati szinten)**

Ezer forintban !

Bevételek				Kiadások			
Megnevezés	2012. évi tény	2013. évi mód. ei.	2013. évi teljesítés	Megnevezés	2012. évi tény	2013. évi mód. ei.	2013. évi teljesítés
Intézményi működési bevételek	5			Személyi juttatások	541	685	685
Támogatások, kiegészítések				Munkaadókat terhelő járulékok	49	48	48
Helyi önkormányzati támogatás				Dologi kiadások	926	587	581
Állami támogatás, hozzájárulás				Egyéb működési célú kiadások			
Támogatásértékű bevételek	2 196	1 105	1 105	Működési célú pénzmaradvány átadás			
Véglegesen átvett pénzeszközök				Egyéb kiadások	513		
Működési célú kölcsön visszatér., igényb.				Tartalékok			
...stb.							
Költségvetési bevételek összesen:	2 201	1 105	1 105	Költségvetési kiadások összesen:	2 029	1 320	1 314
Előző évi műk. célú pénzm. igénybev.	43	215	215				
Finanszírozási célú bevételek				Finanszírozási kiadások			
Költségvetési bevételek+Maradvány+Finanszírozási bevételek:	2 244	1 320	1 320	Költségvetési kiadások + Finanszírozási kiadások:	2 029	1 320	1 314
Függő, átfutó, kiegyenlítő bevételek:				Függő, átfutó, kiegyenlítő kiadások:			
BEVÉTELEK ÖSSZESEN	2 244	1 320	1 320	KIADÁSOK ÖSSZESEN	2 029	1 320	1 314
Költségvetési hiány:				Költségvetési többlet:		----	
Tárgyévi hiány:				Tárgyévi többlet:		----	

2. sz. melléklet az U-28/2014.(V.07.) határozathoz

Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat
2013. ÉVI ZÁRSZÁMADÁSÁNAK PÉNZÜGYI MÉRLEGE

B E V É T E L E K

Sor-szám	Bevételi jogcím	2012. évi tény	2013. évi		
			Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat	Teljesítés
1	2	3	4	5	6
1.	I. Önkormányzat működési bevételei	5			
2.	II. Támogatások, kiegészítések (2.1+...+2.3)				
2.1.	Állami támogatás, hozzájárulás				
2.2.	Helyi önkormányzati támogatás				
2.3.	Egyéb				
3.	III. Felhalmozási és tőkejellegű bevételek (3.1+...+3.3)				
3.1.	Tárgyi eszközök, immateriális javak értékesítése				
3.2.	Önkormányzatok sajátos felhalmozási és tőkebevételei				
3.3.	Pénzügyi befektetések bevételei				
4.	IV. Véglegesen átvett pénzeszközök (4.1+...+4.4)	2 196	822	1 105	1 105
4.1.	Támogatásértékű működési bevételek	2 196	822	1 105	1 105
4.1.1.	- állami támogatás	762	222	225	225
4.1.2.	- Miskolc MJV Önkormányzat támogatása	1 254	600	710	710
4.1.3.	- Országos Ukrán Önkormányzati támogatás	180			
4.1.6.	- Feladatalapú támogatás			170	170
4.2.	Támogatásértékű felhalmozási bevételek				
4.3.	Működési célú pénzeszköz átvétel államháztartáson kívülről				
4.4.	Felhalmozási célú pénzeszk. átvétel államháztartáson kívülről				
5.	V. Támogatási költsön visszatérítése, igénybevétele (5.1+5.2)				
5.1.	Működési célú költsön visszatérítése, igénybevétele				
5.2.	Felhalmozási célú költsön visszatérítése, igénybevétele				
6.	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5)	2 201	822	1 105	1 105
7.	VI. Előző évi várható pénzmaradvány igénybevétele	43		215	215
8.	VII. Finanszírozási célú műveletek bevételei				
9.	Költségvetési bevételek+Maradvány+Finanszírozási bevételek (6+7+8)	2 244	822	1 320	1 320
10.	VIII. Független, átfutó, kiegyenlítő bevételek				
11.	BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (9+10)	2 244	822	1 320	1 320

K I A D Á S O K

Sor-szám	Kiadási jogcímek	2012. évi tény	2013. évi		
			Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat	Teljesítés
1	2	3	4	5	6
1.	I. Működési célú kiadások (1.1+...+1.6)	1 516	822	1 320	1 314
1.1.	Személyi juttatások	541	400	685	685
1.1.1.	Utazási költségtérítés	309	200	427	427
1.1.2.	Helyi közlekedés		200	211	211
1.1.3.	Bérléttérítés	232		47	47
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok	49		48	48
1.3.	Dologi kiadások	926	422	587	581
1.3.1.	Mobiltelefon kártya	286	160	227	227
1.3.2.	Internet használat	50	33	33	32
1.3.3.	Irodafenntartás	70	50	175	171
1.3.4.	Hagyományápolás	150			
1.3.5.	Kulturális rendezvények	340	139	139	138
1.3.6.	Postaköltség	4			
1.3.7.	Kapcsolattartás az Óhazával	26			
1.3.8.	Buszbérlet áfa			13	13
1.3.9.	Hromada újság előfizetése		20		
1.3.10.	Vasárnapi iskola működtetése		20		
1.4.	Egyéb működési célú kiadások				
1.5.	Támogatásértékű működési kiadás				
1.6.	Működési célú pénzeszközátadás államháztartáson kívülre				
2.	II. Felhalmozási és tőke jellegű kiadások (2.1+...+2.4)				
2.1.	Felújítás (áfával)				
2.2.	Beruházási kiadások				
2.3.	Támogatásértékű felhalmozási kiadás				
2.4.	Felhalmozási célú pénzeszközátadás államháztartáson kívülre				
3.	III. Tartalékok (3.1+3.2)				
3.1.	Általános tartalék				
3.2.	Céltartalék				
4.	IV. Egyéb kiadások	513			
5.	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN: (1+2+3+4)	2 029	822	1 320	1 314
6.	V. Finanszírozási célú műveletek kiadásai				
7.	Költségvetési kiadások + Finanszírozási kiadások (5+6)	2 029	822	1 320	1 314
8.	Független, átfutó, kiegyenlítő kiadások:				
9.	KIADÁSOK ÖSSZESEN: (7+8)	2 029	822	1 320	1 314

Költségvetési pénzmaradvány

1.	Költségvetési pénzmaradvány				6
----	-----------------------------	--	--	--	---

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat

Kimutatás

a pénzeszközök változásáról

2013. évben

ezer Ft-ban

	A	B	C
1	Sorszám	Megnevezés	Összeg
2	1.	Nyitó pénzkészlet	0
3		Tárgyévi bevételek	1 320
4		Pénzforgalom nélküli bevétel (-)	0
5	2.	Összes pénzforgalmi bevétel összege	1 320
6		Tárgyévi kiadások	1 314
7		Pénzforgalom nélküli kiadás (-)	0
8	3.	Összes pénzforgalmi kiadás összege	1 314
9		Záró pénzkészlet összege 2013. dec. 31-én (1+2-3)	6

3. napirendi pont: Javaslat az Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2014. április-május havi kulturális események és megtartott rendezvényeiről szóló tájékoztató elfogadására

Ignác Istvánné elnök: Tájékoztatásul elmondja, hogy 2014. április 20-án volt az Ukrán Húsvét, melyet Budapesten ünnepeltek meg. Csodálatos programok voltak, szép élményekkel gazdagodtak. Az útiköltség 20 ezer forint volt, melyet a 2014. évi költségvetés terhére kívánnak elszámolni. Kéri szavazzanak a beszámoló elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal a tájékoztatót tudomásul veszi, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata U-29/2014.(V.07.) határozata:

Tárgy: Ukrán Húsvéti ünnepség Budapesten

Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat az Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2014. április-május havi kulturális események és megtartott rendezvényeiről szóló tájékoztató elfogadására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete tudomásul veszi a 2014. április 20. napján Budapesten megrendezett Ukrán Húsvét rendezvényen való részvételről szóló tájékoztatót.
2. Az Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testület tudomásul veszi a rendezvénnyel kapcsolatos 20.000.- Ft-os költség felhasználását a 2014. évi költségvetés terhére.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Ignác Istvánné elnök: Tájékoztatóját azzal folytatja, hogy 2014. április 26-án Miskolc városában ünnepelték a Húsvétot a többi miskolci nemzetiségi önkormányzattal együtt, ökumenikus találkozó keretében. Ennek költsége 40 ezer forint volt. Kéri a Testület szavazzák meg a tájékoztató tudomásul vételét.

A Testület 3 igen szavazattal a tájékoztatót tudomásul veszi, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata U-30/2014.(V.07.) határozata:

Tárgy: Közös Húsvéti ünnepség Miskolcon (ökumenikus találkozó)

Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat az Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2014. április-május havi kulturális események és megtartott rendezvényeiről szóló tájékoztató elfogadására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete tudomásul veszi a 2014. április 26. napján Miskolcon megrendezett Ukrán Húsvét rendezvényről szóló tájékoztatót.
2. Az Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testület tudomásul veszi a rendezvénnyel kapcsolatos 40.000.- Ft-os költség felhasználását a 2014. évi költségvetés terhére.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Ignác Istvánné elnök: A napirend ponton belül elmondja, hogy 2014. április 30-án volt a csernobili katasztrófa 28. évfordulója. Ennek a szomorú eseménynek az alkalmából megemlékezésen vettek részt Budapesten, melynek útiköltsége 20 ezer forint volt.

A Testület 3 igen szavazattal a tájékoztatót tudomásul veszi, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata U-31/2014.(V.07.) határozata:

Tárgy: Csernobili katasztrófa 28. évfordulójáról történő megemlékezés Budapesten

Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat az Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2014. április-május havi kulturális események és megtartott rendezvényeiről szóló tájékoztató elfogadására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete tudomásul veszi a 2014. április 30. napján Budapesten a csernobili katasztrófa évfordulója kapcsán megrendezett megemlékezésen való részvételről szóló tájékoztatót.
2. Az Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testület tudomásul veszi a rendezvénnyel kapcsolatos 20.000.- Ft-os költség felhasználását a 2014. évi költségvetés terhére.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Ignác Istvánné elnök: 2014. május 2-án a Feledy-házban is megemlékeztek a csernobili katasztrófa áldozatiról, méghozzá irodalmi kör formájában. Ennek költségeire 10 ezer forintot szántak a 2014. évi költségvetésük terhére.

Kéri a Testületet, hogy szavazzák meg a tájékoztató tudomásul vételét.

A Testület 3 igen szavazattal a tájékoztatót tudomásul veszi, és az alábbi határozatot hozza:

**Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata U-32/2014.(V.07.)
határozata:**

Tárgy: A Csernobili tragédia 28. évfordulójára történő megemlékezés (Irodalmi kör est formájában a Feledy-házban)

Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat az Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2014. április-május havi kulturális események és megtartott rendezvényeiről szóló tájékoztató elfogadására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete tudomásul veszi a 2014. május 02. napján Miskolcon a Feledy-Házban megrendezett irodalmi est megrendezéséről szóló tájékoztatót.
2. Az Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testület tudomásul veszi a rendezvénnyel kapcsolatos 10.000.- Ft-os költség felhasználását a 2014. évi költségvetés terhére.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Ignác Istvánné elnök: 2014. május 07. napján Anyák napi megemlékezést tartanak az „Életért a Rák Ellen” Egyesülettel Miskolcon, ennek a rendezvénynek a költségére 20 ezer forintot javasol megszavazni.

A Testület 3 igen szavazattal elfogadja a javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

**Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata U-33/2014.(V.07.)
határozata:**

Tárgy: Anyák Napi rendezvény az „Életért a Rák Ellen” Egyesülettel Miskolcon

Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat az Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2014. április-május havi kulturális események és megtartott rendezvényeiről szóló tájékoztató elfogadására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

1. Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2014. május 07. napján az „Életért a Rák Ellen” Egyesülettel közösen szervezett Anyák napi rendezvény megszervezéséről dönt.
2. Az Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testület engedélyezi a rendezvénnyel kapcsolatos 20.000.- Ft-os költség felhasználását a 2014. évi költségvetés terhére.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Ignác Istvánné elnök: Felhívja a figyelmet arra, hogy 2014. május 23. napján Vihula Mihajlo (Misa) szerzői estje lesz a Polgármesteri Hivatal Dísztermében, melyre mindenkit szeretettel várnak. Nagyon színes programelemekből állították össze a rendezvényt. Meghívták az ország minden ukrán nemzetiségi elnökét, az országos ukrán elnököt, valamint a miskolci polgármestert és alpolgármestereket is. Javasolja, hogy a rendezvény költségére 250 ezer forintot tervezzenek. Kéri, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

A Testület 3 igen szavazattal a javaslatot elfogadja, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata U-34/2014.(V.07.) határozata:

Tárgy: Vihula Mihajlov szerzői est megrendezése

Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat az Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2014. április-május havi kulturális események és megtartott rendezvényeiről szóló tájékoztató elfogadására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megtartja 2014. május 23. napján **Vihula Mihajlo szerzői estjét**, melynek költségeire 250.000,- Ft összeg felhasználását jóváhagyja a 2014. évi költségvetés terhére.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Ignác Istvánné elnök: Május 5-én Budapesten vettek részt Anyák napi ünnepségen, ennek költsége 20 ezer forint volt. Kéri a Testület szavazzák meg, hogy utazási költségére a 2014. évi költségvetés terhére 20 ezer forintot biztosítsanak.

A Testület 3 igen szavazattal a beszámolót elfogadja és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata U-35/2014.(V.07.) határozata:

Tárgy: Budapesti Anyák napi rendezvényen való részvétel

Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat az Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat 2014. április-május havi kulturális események és megtartott rendezvényeiről szóló tájékoztató elfogadására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata a május 5-i Anyák napi rendezvényre - melynek helyszíne Budapest - 20 ezer Forint utazási költséget biztosít a 2014. évi költségvetés terhére.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

4. napirendi pont: Egyebek

Ignác Istvánné elnök: Elmondja, hogy Miskolc városától kaptak meghívót a május 11-i Város Napja Ünnepségre, melyen szeretnének is részt venni.

A továbbiakban elmondja, hogy május 31-én szerveznek egy Nemzetiségi Sportnapot. Részleteket még nem tud mondani, de még egyeztet a többi miskolci nemzetiségi önkormányzattal, ill. várja az elnökök visszajelzését ez ügyben.

Megkérdezi a jelenlévőket, hogy egyéb téma megtárgyalására van-e javaslat. Javasolt téma, kérdés, észrevétel nem hangzott el, így megköszöni a jelenlévők munkáját.

Az ülést 13 óra 20 perckor bezárja

K. m. f.

Ignác Istvánné
elnök

Ruscsák Katalin
jegyzőkönyv-hitelesítő

Sipos Melinda
jegyzőkönyvvezető

dr. Tanner Éva
jegyzői referens

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

Dr. Csiszár Miklós
jegyző